



CHARLES AND RAY EAMES

依姆斯夫妇

(英) 内奥米·斯汤戈 编著
张帆 译



中国轻工业出版社

依姆斯夫妇



(英) 内奥米·斯汤戈 编著
张帆 译

MS41/03



中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

依姆斯夫妇 / (英) 内奥米·斯汤戈编著; 张帆译. — 北京:
中国轻工业出版社, 2002.1
ISBN 7-5019-3319-7
I. 依… II. ①内…②张… III. 工艺美术—造型—设计—瑞士—图集
IV. J53
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 049866 号

版权声明

CHARLES AND RAY EAMES

Text and Design Copyright © 2000 Carlton Books Limited

责任编辑: 杨玮娣

制 作: 何春华

谷健鹏 郎 艳

封面设计: 王国红

责任终审: 孟寿萱

责任校对: 方 敏

责任监印: 胡 兵

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

联系电话: 010-65241695

印 刷: 北京百花彩印有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 889 × 1194 1/20 印张: 4

字 数: 56 千字 印数: 1-6000

书 号: ISBN 7-5019-3319-7/J · 180

定 价: 19.80 元

著作权合同登记 图字: 01-2001-0950 号

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

查尔斯·依姆斯和雷·依姆斯

(Charles and Ray Eames)夫妇从事现

代艺术的探索，并将独创性、色彩和

新奇的构思融汇其中。他们能将塑料

和胶合板塑造出优美的造型，这一技

术在许多对现代仍具有影响力的家具

设计中得到了完美的体现。这些早期

的设计在目前仍经久不衰，仿造品大

量生产，就是对他们的经典设计的最

好证明。尽管人们常把依姆斯夫妇与

家具设计联系在一起，但他们同时还

是富于创造力的博学家，他们在电影、

玩具、多媒体展示等领域也进行着尝

试与探索。这对夫妇在加利福尼亚州

建造了著名的“简易装配房 (case-

study house)”成为美国建筑的标志

之一。

CHARLES AND RAY EAMES

依姆斯夫妇

内奥米·斯汤戈

是一名建筑新闻记者，曾是建筑期刊《蓝图》的前任主编。内奥米还是此系列中其它两本书：《F.L.赖特》（1999）和《弗兰克·盖里》（2000）的作者。









CHARLES AND RAY Eames



图书在版编目 (CIP) 数据

依姆斯夫妇 / (英) 内奥米·斯汤戈编著; 张帆译. — 北京:

中国轻工业出版社, 2002.1

ISBN 7-5019-3319-7

I. 依… II. ①内…②张… III. 工艺美术-造型-设计-瑞士-图集

IV. J53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 049866 号

版权声明

CHARLES AND RAY EAMES

Text and Design Copyright © 2000 Carlton Books Limited

责任编辑: 杨玮娣

制 作: 何春华

谷健鹏 郎 艳

封面设计: 王国红

责任终审: 孟寿萱

责任校对: 方 敏

责任监印: 胡 兵

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

联系电话: 010-65241695

印 刷: 北京百花彩印有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 889 × 1194 1/20 印张: 4

字 数: 56 千字 印数: 1-6000

书 号: ISBN 7-5019-3319-7/J · 180

定 价: 19.80 元

著作权合同登记 图字: 01-2001-0950 号

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

依姆斯夫妇

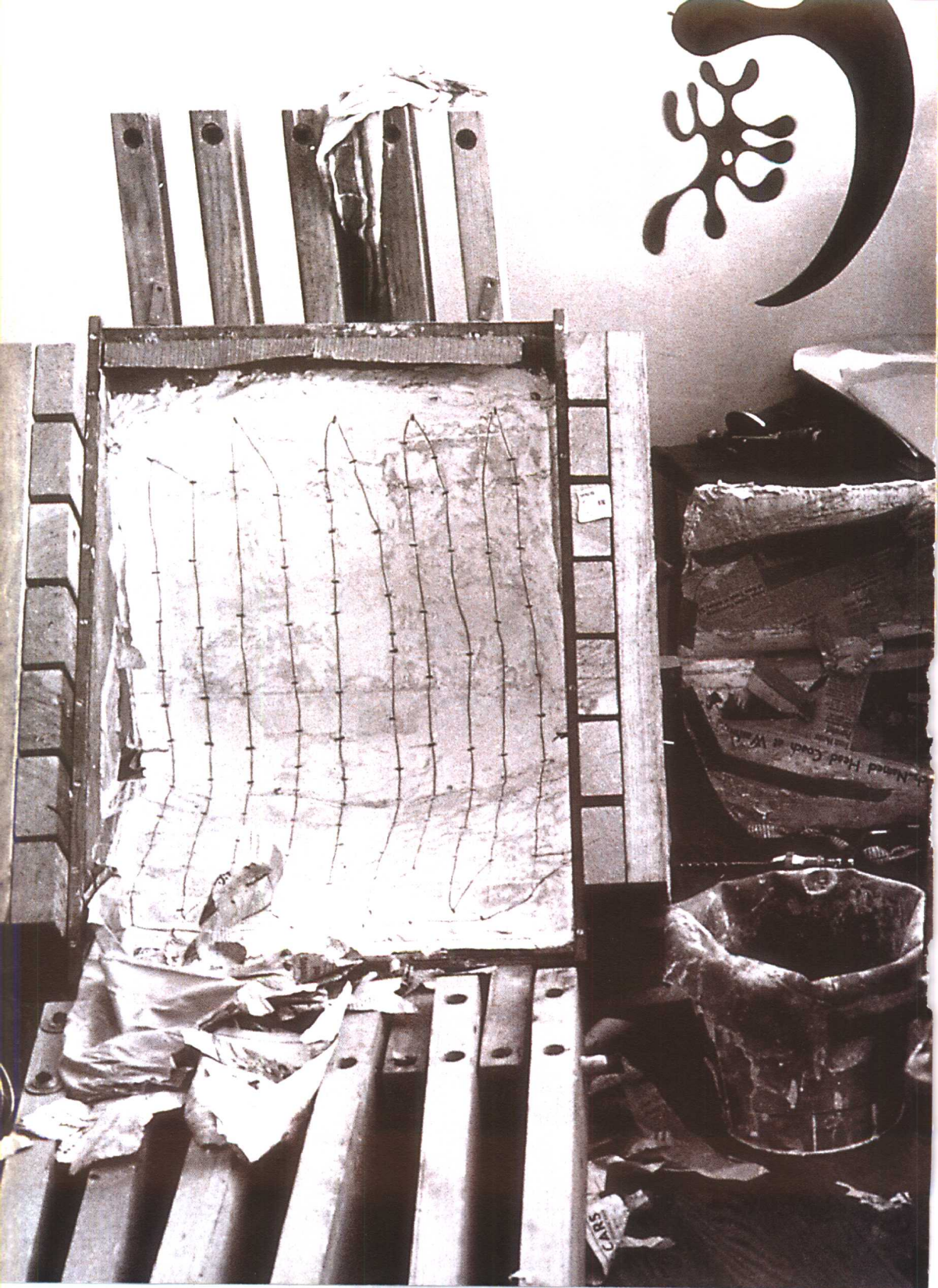


(英) 内奥米·斯汤戈 编著
张帆 译

MAS 41/03



中国轻工业出版社





有一个很奇怪的现象：F.L.赖特，勒·柯布西耶和阿尔伐瓦·阿尔托这些都是已被载入20世纪史册的、被称为“伟大”的设计家，与他们相比名声不那么大的依姆斯夫妇的作品却似乎更容易接近。

在世界各地的学校、办公室、机场休息室、政府大楼、博物馆和私人住宅中，你都能发现由这对美国夫妇设计的座具。他们的作品无所不在，总是出现于我们的视野中，又恰恰符合我们所期待的“现代”家具的风格。

依姆斯夫妇不仅改变了人们坐的方式，他们还对“何为设计师”这一理念进行了彻底的革命。查尔斯·依姆斯喜欢将设计描述为“一种进行的方式”——一个动词而不是名词；一个适用于解决任何问题的方式手段。除了家具，依姆斯夫妇还设计过美国军用的腿夹板、建筑、电影、展览和多媒体演示。如果说具备多方面的才能正是对我们当今设计师的新的要求的话，那么依姆斯夫妇就是开路的先锋。正如设计师兼编辑蒂莫·卡尔曼（Timor Kalman）所说：

“查尔斯和雷
改变了一切。”

依姆斯夫妇在设计界有着如此重要的作用，而令人惊奇的是，有关他们生平的记述却非常之少。查尔斯·依姆斯一生都对他的“纪念性专著”持审慎而消极的态度。就像帕特·柯克赫姆（Pat Kirkham）（他后来写了一本有关雷·依姆斯的书）解释的那样，查尔斯喜欢向前看，而不愿旧事重提。他认为如果被记载下来，就意味着一个人一生的工作都

和 雷

已经做完了。自从查尔斯 1978 年去世后，有关他的生平的介绍才逐渐出现。这些评述在某些方面有些粗略，但我们也能将这些片段拼合起来，去记录这对美国 20 世纪最重要的设计师夫妇的一生。

查尔斯·依姆斯 1907 年出生于圣路易斯，在他还是个孩子的时候，他有幸接触到了弗劳贝尔积木玩具（这同 F.L. 赖特的经历一样），这是一种先进的教学方法，旨在鼓励幼儿园阶段的孩子接触一些几何形体的木制玩具，如球体、立方体、金字塔和三角形等，以激发孩子的空间感。不知这种方法是否真的奏效，查尔斯很快显示出了一种对形体和图案结构的敏锐的感觉。在他 14 岁时，父亲去世，之后他在伊利诺伊州万尼斯（Venice）的莱克利德钢铁公司（the Laclede Steel Company）做兼职，很快就被提升为机械车间的绘图员，在这里他表现出了极高的天分。之后不久，这一公司的竞争对手——艾特肯公司（Aitkens Mills Company）提供给他奖学金，让他去学习工程学，而查尔斯拒绝了，因为他已经立志要成为一名建筑师。

事实上，查尔斯一直都没有资格成为一名建筑师。在华盛顿大学接受三年训练后，他被驱逐出校。在那个时候，他因英俊的外表、超凡的魅力和才能而备受关注，尽管他的名声不小，但他的观念却过于激进，与当时建筑学院里老式的艺术风格格格不入。查尔斯对当时欧洲和美洲的“现代”建筑师的设计思想进行了研究和探索，1928 年他因“对 F.L. 赖特的盲目崇拜”而被学校驱逐。他的老师加布里埃尔·菲伦德（Gabriel Ferrand）对查尔斯后来的岳父说，查尔斯作为一个建筑师是不会有成就的。

而查尔斯并没有因此而丧失信心，他去了圣路易斯业务最繁忙的一家建筑事务所工作。开始一切都很顺利，第二年，他和凯瑟琳·沃尔曼（Catherine Woermann）结婚，凯瑟琳是他的第一位妻子，是当时圣路易斯接受过建筑学训练的少数妇女之一。这对夫妇

依 姆 斯

在欧洲度蜜月，游历了法国、德国和英国，看到了许多欧洲当代著名建筑大师的设计作品，如密斯·凡·德·罗、勒·柯布西耶和沃尔特·格罗庇乌斯等。查尔斯后来形容他当时的感受，如同触电一样，又像“胶皮管子喷出冰冷的水浇在身上”，唤起了他内心深处的情感。

回到家乡后，查尔斯开始了作为一个建筑师的实践。那个时期的环境很糟糕：国家正陷入历史上最严重的一次经济危机——从1929年到1932年的三年，美国股票市场损失了90%的利润，工业生产以50%的幅度萎缩，而建筑业则几乎崩溃。

回忆这段经历，查尔斯的话颇富哲理：“在1930年开展建筑业务的确是件了不起的事。正因为你从事建筑，你必须面面俱到，这是最重要的。我们做了一些小的教堂、房屋和住宅，如果那儿需要一个雕塑，那你就得雕刻一个；如果需要一幅壁画，那你就得画一幅。我们设计法衣，设计照明设备，设计住宅、地毯以及雕刻品……”经济大萧条反而有助于查尔斯拓宽了视野，但同时也使他付出了沉重的代价，他的健康受到了影响，很快又发现他已陷入了严重的个人危机之中。

1933年，他努力偿还了所欠债务，留下他的妻子和幼女，只身前往墨西哥，这被他后来描述为一次八个月的“公路旅行”。当我们欣赏查尔斯以后创作的作品时，不难发现墨西哥之行对他的思想体系产生了又一次重要的影响。墨西哥那些充满浓郁的民族传统文化的廉价手工艺品和色彩明丽的货物，对于刚经历了美国经济萧条的查尔斯来说，无疑是一种视觉上的极大享受。他遍游各地，画了很多速写（这期间曾两次被捕），完全沉浸在阳光、色彩和彻底自由的氛围之中。

尽管查尔斯从未正式从学校毕业，但他总是把自己称为“建筑师”而不是“设计师”。虽然他曾在建筑学院里因过激的思想而引起过愤怒，但他回国后认识雷之前所设计的房子则是现代的而并不极端的建筑——是一种折衷主义风格，它融合了当时流行的一种殖民主义、现代主义和斯堪的纳维亚三种风格。

斯堪的纳维亚风格对查尔斯的影响是源于著名芬兰建筑师埃利尔·沙利宁（Eliel Saarinen）的作品（埃利尔·沙利宁1923年和他的儿子艾诺（Aaro）及其他家人移居美国），